

SUMMARY

KHMER PERSPECTIVES AS SEEN THROUGH A NUMBER OF POPULAR FOLKTALES

According to the Cambodian History, this country has a long culture in the Southeast Asia region. In this long, literature has strongly developing.

Be side the written literature, Khmer has another literature form which called folktale. Folktale is a part of the collection Khmer views, it seem an encyclopedia of Khmer opinions, which covered deeply by many aspect of the ideas and also the best objective to research.

However, folktale is a history of Khmer notion, which are help to develop the people's feel, mind and spirit. It looks like a dictionary of experiences and visions of Khmer ancestors who have better capacities in their lived. By mean that I can say Khmer folktale works are a "multi cultural books in Khmer society".

Unfortunately, the war of last two decades caused this country decline. All of the knowledge systems are damaged then failed into the darkness night. Many studies equipment such as textbooks, scriptures (kumpi) and Satras are loosed nearly finish from Cambodia.

Face to these crisis, I have decided to collect my all knowledge to write this book. Under the help to give an advised, experiences and methodology of writing of my professors, I have an opportunity to provide my perspectives and share it with other writer who has strongly experiences in this work. This written not only to share the perspective to the nation but it also gives as a document to every people who need to learn or share an opinion.

As a warehouse of Khmer culture, the folktales are a valued heritage of Khmer ancestor who kept as an idea guide to practice in the everyday living of generous people. By the ways, the topic of "Khmer perspective as seen through a number of popular folktales" is new written which not yet found in this field.

More ever, this written seem a little lantern that will provide the light in to the darkness to help the step of walkers who will walk on this road and also to provide the way to some analysis who used to thought that the other national ideas are always better than home ideas.

As this following narrative I have quote-summary thesis plan as bellow:

CHAPTER I

A GENERAL ASPECT OF FOLKTALE

I-The basic of folktale theory.

- 1-The concept and structure of folktales.
 - a. A popular recitation
 - Myth
 - Legend
 - Marvelous tale
 - Animal tale
 - Social tale
 - Laughing tale
 - Fable
 - b. Popular verse
 - Proverb
 - Puzzle
 - Popular song
 - Popular dance
- 2-The source and particularly of folktales
 - a. The source
 - b. The particular of folktale

II/ The general aspect of Khmer folktales

- 1-The notion of Khmer folktales before the happen of Khmer folktales conception.
- 2-The source and particularly of Khmer folktales.
 - a. The source of Khmer folktale
 - b. The particularly of Khmer folktale

III/ The Khmer folktales through the home and abroad researchers

- 1-The Khmer folktales through the home researchers
 - a. VANDY Ka On
 - b. KHIM Sam Or
 - c. IV Thong
 - Popular recitation
 - Popular verse
 - Popular dance
 - d. ROS Chantrabot
 - e. KHIM Sakun
- 2-The Khmer folktales through the abroad researchers
- 3-Conclusion

CHAPTER II

THE KHMER PERSPECTIVES THROUGH A NUMBER OF POPULAR FOLKTALES WORK

I/ The purpose of Khmer through a number of popular folktales works.

- 1-Through “Chao Kambetbantuos ” story.
 - a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis

- 2-Through “Streypit Mdaypit Ovpukpit ” story.
 - a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis

- 3-Through “Asamkorm Banhlorlork ” story.
 - a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis

- 4-Through “Chao Pkabtraloak ” story.
 - a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis

II/ The education of Society through a number of popular folktales

- 1-Through “Damlang Prampisandan ” story.
 - a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis

- 2-Through “Chabsrok Chabprey ” story.
 - a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis

- 3-Through “Antungveng Chhnaingveng ” story.
 - a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis

- 4-Through “Strey Kandulaauch Koeu Kandul Bamplanh ” story.
- a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis

III/ The ethical Khmer through a number of popular folktales

- 1-Through “Alev ” story.
- a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis
- 2-Through “Akhvak Akhen ” story.
- a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis
- 3-Through “Meayeastrey ” story.
- a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis
- 4-Through “Chao Chaksmok ” story.
- a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis

IV/ The Social critic through a number of popular folktales

- 1-Through “Thunchey ” story.
- a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis
- 2-Through “Kunghean ” story.
- a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis
- 3-Through “Boraskamchil Meanprapun Krubleak ” story.
- a. Source
 - b. Summary
 - c. Text analysis

CHAPTER III

THE ROLE OF FOLKTALES IN SHARING AS A CONTRIBUTION

- I/ The Khmer folktales to share as a contribution to support national notion and popularity in the art and literature works.
 - 1-The Khmer folktales is a based of works program of art and literature training.
 - 2-The folktale and the role of beautiful talent in the social living.
- II/ The folktales are a grange of wisdom in the development of modern society.
- III/ The folktales to contribute in the national identity reinforced.
 - 1-The folktales to clarify the national identity.
 - 2-The Khmer folktales to share in the help of national identity.
 - 3-The national identity through the Khmer folktales.
 - a. The collecting and preparing story
 - b. The policy to spread out the story
 - c. The policy to reinforce national identity through the folktales works.

CONCLUSION

Khmer have a lot of folktales, and those folktales are grange of Khmer knowledge. It is an encyclopedia of Khmer views for practice in their living, which will to clarify about the long of Khmer culture.

The researching about the “Khmer perspectives as seen through a number of popular folktales” is the purposed to finish Master’s degree at the Royal Academy of Cambodia which is a first step in thesis writing and also researching about the Khmer folktales.

After I’m researched through the meaning of this thesis, I can find out the conclusion as bellow:

-The Khmer folktales are a conscious legacy, which unable to estimated for Cambodian. This legacy shared deeply in the help of reconstruction Khmer culture and knowledge for more bright and invulnerability.

-The several wisdom that have kept within the Khmer folktales gave us an ability to practices in the national reconstruction especially, on the conscious culture for the germinated national philosophy, consciousness and prestige also educated to the national beauty and is a guide to lead our society to create a solidarity, stability and better progress as a civilized society.

-Another crucial factor, to develop our national culture and popularity for people to achieve success is the creation way, which base on Khmer folktales.

VIII

Understood about the necessary which we can't estimate value of this Khmer folktales caused me to study it in the name of researcher the purpose to share my opinion with the previous researchers, create and spread it as widely as I can on to our society to be usefully to germinate national identity, consciousness with a good vision and wisdom to build Cambodian society to step on the stability road as infinite to developed this country to be progress and impartial living in the united societies.

* * * * *

ពាក្យប្រើប្រាស់អក្ខរក្រាស់

* * * *

- ដ- : ដដែល
- ដ.ង.ម : ដូចឯកសារមុន

* * * *

មាតិកា

ទំព័រ

-លំនាំដើម.....១-២

-សេចក្តីផ្តើម.....៣

-ប្រវត្តិបញ្ហា.....៤

-គោលបំណង.....៨

-វិធីសាស្ត្រស្រាវជ្រាវ.....៨

ជំពូកទី១

ទិដ្ឋភាពទូទៅនៃអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ

I-មូលដ្ឋានទ្រឹស្តីអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ.....១១

 ១-បញ្ញត្តិ និងរចនាសម្ព័ន្ធអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ.....១២

 ក-តំណាងកថាប្រជាប្រិយ.....១៥

 ខ-ពាក្យចូនប្រជាប្រិយ.....១៧

 គ-របាំប្រជាប្រិយ.....២៧

 ២-ប្រភព និងលក្ខណៈពិសេសនៃអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ.....២៨

 ក-ប្រភព.....២៨

 ខ-លក្ខណៈពិសេស នៃអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ.....២៨

II-ភាពទូទៅនៃអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរ.....២៩

 ១-សញ្ញាណអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរ មុនមានបញ្ញត្តិអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរ.....២៩

 ២- ប្រភព និងលក្ខណៈពិសេសនៃអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ.....៣០

 ក- ប្រភពនៃអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ.....៣០

 ខ- លក្ខណៈពិសេសនៃអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ.....៣១

III-អក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរតាមរយៈអ្នកស្រាវជ្រាវជាតិ និងអន្តរជាតិ.....៣២

១- អក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរតាមរយៈអ្នកស្រាវជ្រាវជាតិ៣២

 ក-វ៉ាន់ឌី កាអុន.....៣២

 ខ-ខឹម សំឌី.....៣៤

 គ-អ៊ីវ ថុង.....៣៦

 ឃ-រស់ ចន្ទ្រាបុត្រ.....៤០

 ង-ឃឹម សាគុណ.....៤១

២- អក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរតាមរយៈអ្នកស្រាវជ្រាវអន្តរជាតិ៤២

ជំពូកទី២

ទស្សនាទានខ្មែរតាមរយៈស្នាដៃអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរដែលលេចធ្លោមួយចំនួន

I-បំណងប្រាថ្នារបស់មនុស្សខ្មែរតាមរយៈស្នាដៃអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរលេចធ្លោមួយចំនួន.....៤៤

 ១-តាមរយៈស្នាដៃរឿង " ចៅកាំបិតបន្ទោះ "៤៥

 ២- តាមរយៈស្នាដៃរឿង " ស្រ្តីពិត ម្តាយពិត ឪពុកពិត "៤៩

 ៣- តាមរយៈស្នាដៃរឿង " អាស័កម បាញ់លលក "៥៤

 ៤- តាមរយៈស្នាដៃរឿង " ចៅផ្កាប់ត្រឡោក "៥៦

II- ការអប់រំសង្គមខ្មែរ តាមរយៈអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរលេចធ្លោមួយចំនួន.....៦០

 ១-តាមរយៈស្នាដៃរឿង " តំឡង់ប្រាំពីរសន្តាន "៦០

 ២- តាមរយៈស្នាដៃរឿង " ចាបស្រុកចាបព្រៃ "៦៤

 ៣-តាមរយៈស្នាដៃរឿង " អន្លង់វែង ឆ្នាំងវែង "៦៥

 ៤- តាមរយៈស្នាដៃរឿង " ស្រ្តីកណ្តុរល្អាច គឺកណ្តុរបំផ្លាញ "៦៧

III-ចរិយាសាស្ត្រខ្មែរតាមរយៈអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរលេចធ្លោមួយចំនួន.....៦៨

 ១- តាមរយៈស្នាដៃរឿង " អាឡេវ "៦៩

 ២- តាមរយៈស្នាដៃរឿង " អាខ្វាក់ អាខ្វិន "៧៤

 ៣-តាមរយៈស្នាដៃរឿង " មាយាស្រ្តី "៧៧

 ៤- តាមរយៈស្នាដៃរឿង " ចៅចាក់ស្កុត្រ "៧៩

IV-ទិក្សសង្គមតាមរយៈអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរលេចធ្លោមួយចំនួន.....៨១

 ១- តាមរយៈស្នាដៃរឿង " ធនញ៉យ "៨២

២- តាមរយៈស្នាដៃរឿង” គង់ហ៊ាន”៨៧
 ៣-តាមរយៈស្នាដៃរឿង” បុរសកំជិលមានប្រពន្ធគ្រប់លក្ខណ៍”៩០

ជំពូក៣

តួនាទីនៃអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរ ក្នុងការរួមចំណែក ជាវិភាគទានសង្គម

I-អក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរ រួមចំណែកជាវិភាគទានពង្រឹងលក្ខណៈជាតិ និងប្រជាប្រិយក្នុង និមិត្តកម្មអក្សរសិល្ប៍-សិល្បៈ:៩២

 ១-អក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរជាមូលដ្ឋាននៃការបណ្តុះវិធីនិមិត្តកម្មស្នាដៃអក្សរសិល្ប៍-សិល្បៈ...៩៣

 ២-អក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ និងតួនាទីបណ្តុះនិស្ស័យសោភ័ណ ក្នុងជីវភាពសង្គម.....៩៦

 ក-អក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ ជាគ្រឿងកែកម្មវប្បធម៌ ជាទីពេញនិយមរបស់ប្រជាជន-មហាជន គ្រប់ស្រទាប់វណ្ណៈ.....៩៧

 ខ-អក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ រួមចំណែកបណ្តុះនិស្ស័យសោភ័ណ ក្នុងជីវភាពសង្គម.....៩៩

II-អក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ ជាជម្រកនៃគតិបណ្ឌិតក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍សង្គមទំនើប.....១០១

 ១-ចំណេះដឹងអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ ក្នុងការអប់រំសង្គមគ្រួសារ.....១០២

 ២-ចំណេះដឹងអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ ក្នុងការអប់រំសង្គមជាតិ.....១០៤

 ៣-គតិបណ្ឌិត នៃអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរ ក្នុងការរួមចំណែកកសាង និងអភិវឌ្ឍន៍សង្គម....១០៧

III-អក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយរួមចំណែកជាវិភាគទានក្នុងការពង្រឹងអត្តសញ្ញាណជាតិ.....១០៩

 ១-អក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ បញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណជាតិ.....១១០

 ២-អក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ រួមចំណែកលើកស្ទួយអត្តសញ្ញាណជាតិ.....១១១

 ៣-ការពង្រឹងអត្តសញ្ញាណជាតិ តាមរយៈអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយខ្មែរ.....១១៣

 ក-ការប្រមូលចងក្រងស្នាដៃ១១៣

 ខ-នយោបាយផ្សព្វផ្សាយស្នាដៃ១២៤

 គ-នយោបាយពង្រឹងអត្តសញ្ញាណជាតិ តាមរយៈស្នាដៃអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយ១២៥

-សន្និដ្ឋាន..... ១២៧

-គន្ថនិទ្ទេស..... ១២៩

* * * *